

Karl König Archive Newsletter 7

The *Karl König Archive Newsletter* is published by the *Karl König Archive* www.karl-koenig-archive.net
 Karl König Archive, Camphill House, Milltimber, Aberdeen, AB13 OAN, Scotland aberdeen@karl-koenig-archive.net
 Editors: Richard Steel and Christoph Hänni

A Teenage Friendship

The first meeting with Alfred Bergel, his closest friend as a teenager, was so important to Karl König that looking back months later, he wrote in his diary the exact date of the first conversation. It was 1918, a few months before the end of the First World War, and Karl König was 15 years old.

It was 15 March. School was over at 4 pm and I asked Fredi (a classmate) to go with me for a walk. He did not have anything better to do and came along. We talked about Schopenhauer. ...We did not know much about each other and did not dare to reveal our real opinions. I took heart and told him about my difficulties with religion. At that time I had to wear Tefillin (a box carrying scrolls of the Torah). I did not know why but I did it simply out of piety towards my parents. After telling him this, he started to trust me more. ... I told him about myself, and we talked for three hours, getting to know each other inside out, and so we felt united with each other and became friends.

Apparently the two families König and Bergel were already friends, because Ber-



Alfred Bergel

tha König recalls in her memoirs that in 1914 the two families spent the summer holidays together and were surprised by the outbreak of the war. "So then the First World War broke out. We had just gone on summer holidays, this time with the Bergels, who had a dwelling opposite ours. We immediately returned to Vienna." Later on the families often went on holidays together.

This first conversation of the 15-year-old boys was followed by many years of close friendship marked by a lively exchange of ideas and mutual inspiration. Alfred introduced Karl to the fine arts, and together they visited exhibitions.

My friend is a highly talented painter, and from him I got my first inspirations. I went to our museum, and there I saw the creations of the great masters and enjoyed them and felt them.

Again and again both exchanged their views about their experiences. Karl gave Alfred inspiration in the field of literature. They discussed Karl's poems, and also read each other's diaries. If one did not see the other for three days, then he was already missed.

This friendship was deepened by many presents. Karl received paintings, Fredi poems. Karl was always impressed by Alfred's paintings, once by a still life photo he stuck into his dairy, another time by the portrait of Alfred's sister, Marianne. They listened to each other, discussing art, literature, and love, wandered again and again into nature, very often joined by Alfred's brother Arthur, known as Lolo.

After enrolling in a new school, Karl's mother recalled that her son was supported by Alfred and Arthur.

New students, new teachers,...only the two friends, the Bergels, they helped him very much. We were also good friends with the family. ...Whenever our boy had time, he went to them and often stayed for dinner there. The two Bergel boys were very clever, the elder became a pro-

fessor at a very young age, and the other became a doctor.

After spending an unforgettable summer in Kierling in 1918, they again and again went back and spent time together, so for example at the 'Wurstelprater', the famous Viennese amusement park. That evening was also the first time Karl was at a variety show; he was with his parents and the Bergel family. Two days later Karl and Fredi again hiked in the forest of Kierling, from where they wandered to Gugging. "Fred and I were in Gugging. A hike. There is a Marterl, which Fredi also painted..." ('Manter' is Viennese for a picture, sometimes a relief, of the Crucifixion in the style found in the wayside shrines.) A few days later they were in Kierling again. So here again we get an idea of the intensity of their friendship. The reason for these frequent trips to Kierling was, Karl went there for milk for his family and maybe Fredi for his family. We must not forget September 1918, was just weeks before the end of the First World War and the outbreak of the November Revolution. Although Vienna was not directly threatened by war, the supply of many things had become difficult.

During this summer, Karl started an album in which Fredi soon drew a portrait in profile. Brother Arthur, nicknamed Lolo, also wrote something in it, and their father Arnold wrote a poem for it.

Confidence!

*See how it seethes and brews and bubbles
 Still well hidden is the goal
 Plan for plan is newly drawn
 Longing seeks a grand design.
 May it be found, may it be ripe,
 Fire forges courage for life!
 In your way let nothing stand,
 For the wine will surely be good.*

Things were brewing and boiling in Karl König, just as they do in many young people experiencing puberty. He was an unbridled questioner who with much vehemence and determination wanted to

transform this brewing into something he himself was not quite clear about, but which we can see from his diaries as a morally good and true intention. Arnold Bergel wished him 'confidence' on his impetuous path, and "the wine will surely be good."

For Karl, Arnold Bergel was a fatherly friend. He hiked with Karl and his sons in the Alps. Karl discussed his religious doubts with him. He showed him his first poems, receiving his first criticism and the incentive to struggle more with his poems: Poetry needs to be hard work. "Yesterday, on 26 July, I received the first real criticism of my four poems. I showed it to my friend's father. He is a businessman, but writes poetry himself and is a highly educated man." Alfred said: "Maybe you'll even succeed in becoming a poet!" to which his father replied: "One cannot definitely say a poet, but certainly a thinker." And a little later, after showing him his poems again, he wrote in his diary: "Mr. Bergel is a great educator for anyone around him. I owe him a great deal." Arnold Bergel also knew many of the people who had stalls at the amusement park 'Wurstelprater'. He himself wrote short plays that were performed there. Karl was like a third son, often together with them. Karl described how Alfred had built a children's theater. "It is really adorable. So sweet! I always have to remember how I myself stood at the puppet theater in the Prater with only two Kreuzer. Fredi had painted the beautiful decorations. Mr. Bergel had written the plays. He usually plays the lead roles himself. The theater offered us really wonderful amusement." And a few months later Karl wrote: "Sunday Mr. Bergel took me to the amusement park. He knows almost all the artists there. He introduced them to me and I liked them immediately."

Karl celebrated the New Year of 1919 with the Bergels. "During the vacation I was at two concerts and experienced a lot inwardly; and there was a theater evening again and I performed with the Bergels." "Yesterday in our apartment we again had another family evening just like the ones out at Kierling. There it was more beautiful, but yesterday was not too bad either; a new comedy by Mr. Bergel was performed." For Alfred's 17th birthday on 4 January 1919, Karl wrote him a fairy tale, and wished him to become "happy and great", just like the hero of the tale, who was an artist.

Disputes and disagreements also belong to a friendship. "

One year ago, Fredi and I were the closest of friends. It's different now, good and beautiful in a different way.

A few days ago Fredi, Lolo and I (we have become a little bit closer again) went on a longer excursion. Walked from Sievering to Kierling, and we three were happy that day. We admired the magnificent meadows, the deep forest, the blinding sun and the landscape, enjoyed being so full of our hiking joy. Deep in the forest, we bathed in the fresh air. For three hours we were sitting and jumping around wearing only our shorts. We did not even have any longing for last summer. On this day we were strong and free.

This friendship had blossomed during the formative years of youth and continued on while both were studying in Vienna. Alfred attended the Academy of Fine Arts in Vienna until 1924; Karl finished his medical studies at Vienna University in 1927. Both friends continued to meet and hike together. In 1924 Alfred became a teacher at a secondary school in Vienna; in 1927 Karl started work in Arlesheim, later on in Pilgramshain. Karl became a member of the Anthroposophical Society in 1925, a step Alfred Bergel could not understand. Looking back a few months later, Karl wrote about the severance of the relationship that had been so painful to both of them, and how it happened in spite of attempts at brotherly reconciliation. "Time and again the two of them, the young man and his friend, sought to get back together. There was a lack of love and also of the pure power of thought. Nevertheless, there was something that held them together, as invisible as that which drove them apart—destiny." Karl, who here calls himself "the young man," clearly recognized karmic connections working between them. "And they had to say that they could not separate from one another. But the young man knew: we are too much connected to each other by karma... But on the other hand, the deeply shared pain held them together."

Karl König and Alfred Bergel's friendship in their youth was clearly destiny, a profound experience, full of wonderful moments, and I find it important that we acknowledge this through contributions from our research. Alfred Bergel and almost all the Bergels died in Auschwitz in 1944. A further article in the next newsletter will focus on the later destiny of Alfred Bergel and his family.

Anne Weise

Jugendfreundschaft

Karl König war das erste Zusammentreffen mit seinem innigsten Jugendfreund Alfred Bergel so wichtig, dass er Monate später in seinem Tagebuch rückblickend das genaue Datum dieses ersten Gespräches eintrug. Das war 1918, einige Monate vor dem Ende des Ersten Weltkrieges, Karl König war 15 Jahre alt.

Es war am 15.3. dieses Jahres. Wir hatten gerade um vier Schulschluss und ich bat den Fredi (ein Kollege) mit mir ein bisschen spazieren zu gehen. Er, da er gerade nichts Besseres zu tun hatte, ging mit mir. Und da fingen wir an, über Schopenhauer zu sprechen. ... Doch wir wussten voneinander wenig und trauten uns nicht recht, unsere Ansichten klar zu legen. Da fasste ich mir ein Herz und erzählte ihm von meinen Religionszwickigkeiten. Ich musste damals Tefillin legen. Ich wusste nicht warum ich legte, ich tat es nur aus Pietät zu meinen Eltern. Das erzählte ich ihm. Da wurde auch er zutraulicher. ... Ich erzählte ihm von mir und wir sprachen volle drei Stunden. Und da kamten wir uns gegenseitig von innen und außen. Und wir verbanden uns, und der eine fühlte mit dem anderen. Und da wurden wir Freunde.

Offensichtlich waren die beiden Familien König und Bergel schon eher befreundet gewesen, denn Bertha König erinnert sich in ihren Memoiren, dass 1914 beide Familien gemeinsam verreist waren und vom Kriegsbeginn überrascht wurden. "Nun brach der Erste Weltkrieg aus. Wir hielten uns gerade zur Sommerfrische auf ... diesmal mit den Bergels, die vis-à-vis von uns eine Wohnung bezogen hatten. Wir kehrten sofort nach Wien zurück." Auch später fuhren die Familien oft gemeinsam in den Urlaub.



*Zur Erinnerung an meinen Freund Fredi
Kierling, 8. August 1918.*

Eintrag von Alfred Bergel
in Karl König's Stammbuch 8.8.1918



Karl König (links) und Alfred Bergel (hinten rechts) mit Freunden, 1. 7. 1923

Die Jahre der engen Freundschaft, die diesem ersten Gespräch der 15jährigen Jungen folgten, waren von einem regen Gedankenaustausch und gegenseitigen Anregungen geprägt. Durch Alfred wurde Karl in die bildende Kunst eingeführt. Sie besuchten gemeinsam Ausstellungen.

Mein Freund ist ein hoch talentierter Maler. Und von ihm bekam ich die ersten Anregungen. Ich ging in unser Museum, und da sah ich die Schöpfungen der größten Maler und genoss sie und fühlte sie.

Beide tauschten immer wieder ihre Meinungen über das Erlebte aus. Karl gab Alfred literarische Anregungen. Sie diskutierten Karls Gedichte, lasen sich auch gegenseitig ihre Tagebücher vor. Wenn sie sich drei Tage nicht gesehen hatten, dann wurden sie schon vom anderen vermisst.

Diese Freundschaft wurde immer wieder durch Geschenke bestärkt. Karl erhielt Bilder, Fredi Gedichte. Karl war immer wieder von den Bildern von Alfred begeistert, so einmal von einem Stillleben, dessen Foto er sich ins Tagebuch klebte, ein anderes Mal vom Porträt von Alfreds Schwester Mari-



Karl König (links) und Alfred Bergel (rechts) mit einem Freund, 20er Jahre

anne. Beide hörten einander zu, besprachen Kunst, Literatur, Liebesdinge, wanderten immer wieder in der Natur. Sehr oft gesellte sich der Bruder Artur, genannt Lolo, zu den beiden.

Karls Mutter erinnerte sich daran, dass Alfred und Artur ihren Sohn Karl stark unterstützten, als er in eine neue Schule kam. *Fremde Schüler, fremde Professoren,... nur die zwei Freunde, die Bergels, halfen ihm sehr. Auch wir waren sehr befreundet mit der Familie. ... Es war eine sehr geistreiche Familie und wir verkehrten sehr freundschaftlich miteinander. Sooft unser Junge Zeit hatte, ging er zu ihnen und blieb oft zum Nachtmahl dort. Die zwei Bergel-Jungen waren ungemein geschick, der Ältere brachte es schon in sehr jungen Jahren zum Professor und der andere wurde Arzt.*

Beide verbrachten gemeinsam mit ihren Familien und anderen Freunden den für Karl unvergesslichen Sommer von 1918 in Kierling. Zum Abschied trafen sich Karl, Alfred, sein Bruder Artur und zwei Freunde und spielten an ihrem letzten Abend bei Kerzenschein Karten, sangen dann bei völliger nächtlicher Dunkelheit Volkslieder. Nachdem die Freunde den ganzen Sommer zusammen verbracht hatten, fuhren sie nur vier Tage nach dem Abschied wieder in diese Sommeridylle. Und wiederum vier Tage später gingen sie gemeinsam in den „lieben guten, alten Wurstelprater“, dem bekannten Wiener Vergnügungspark. An diesem Abend war Karl auch erstmals in einem Varieté, gemeinsam mit seinen Eltern und der Familie Bergel. Zwei Tage später nun waren Karl und Fredi schon wieder im Kierling im Wald, von dort wanderten sie nach Gugging. „Fred und ich waren in Gugging. Ein Spaziergang. Dort steht ein Marterl, das auch der Fredi malte...“, (‘Marterl’ ist der Wiener Ausdruck für das Bild in einem Wegschrein oder am Feldkreuz) wenige Tage später wieder in Kierling. So haben wir einen Eindruck von der Intensität der Freundschaft. Der Grund der häufigen Fahr-

ten nach Kierling war offensichtlich auch, dass Karl König für seine Familie dort Milch holte und vielleicht auch Fredi für seine Familie. Wir dürfen nicht vergessen, September 1918 war nur wenige Wochen vor dem Ende des Ersten Weltkrieges und dem Ausbruch der Novemberrevolution. Obwohl Wien nicht unmittelbar vom Krieg bedroht war, kam es doch zu einer verheerenden Versorgungskrise.

Karl legte sich noch während des Sommers ein Stammbuch an, in dem Fredi geschwind ein Seitenporträt von sich hinein zeichnete. Auch Bruder Artur mit dem Spitznamen Lolo schreibt etwas hinein. Der Vater schreibt ein selbstverfasstes Gedicht ins Stammbuch.

Vertrauen!

*Wie das kocht und gärt und siedet
Noch verschleiert ist das Ziel
Plan um Plan wird neu geschmiedet,
Sehnsucht folgt auf tollem Spiel.
Laß es finden, lasst es gären,
Feuer schürt den Lebensmut!
Nichts soll Deinen Weg Dir stören,
Denn der Wein wird sicher gut.*

In Karl König gärte und siedete es, wie in vielen jungen Menschen in der Pubertät. Er war ein unbändig Fragender, der mit viel Vehemenz und Willenskraft dieses Gären verwandeln wollte in etwas, was ihm selber noch nicht ganz klar war, was wir aber aus seinen Tagebüchern als ein moralisch gutes und wahres Handeln erkennen können. Arnold Bergel wünschte ihm ‚Vertrauen‘ auf diesem ungestümen Weg, und „der Wein wird sicher gut“.

Arnold Bergel war für ihn ein väterlicher Freund. Herr Bergel wanderte mit seinen Söhnen und Karl in den Alpen. Mit ihm besprach Karl seine religiösen Zweifel. Ihm zeigte er seine ersten Gedichte, von ihm erhielt er seine erste Kritik mit der Aufforderung, mehr mit seinen Gedichten zu ringen, es sei harte Arbeit, ein Gedicht zu schreiben. „Gestern, am 26. Juli erhielt ich meine erste richtige Kritik über meine vier Gedichte. Ich zeigte sie dem Vater meines Freundes. Er ist Kaufmann, dichtet aber selbst und ist ein hochgebildeter Mann.“ Alfred meinte: „Vielleicht wirst Du gar ein Dichter!“, worauf sein Vater antwortete: „Ein Dichter kann man nicht bestimmt sagen, aber ein Denker wird er bestimmt.“ Und etwas später, als Karl ihm wieder seine Gedichte gezeigt hatte, schrieb er ins Tagebuch: „Er ist ein großer Erzieher, der Herr Bergel für alle, die ihn umgeben. Ich habe ihm schon viel zu danken.“

Arnold Bergel kannte auch die Menschen, die auf dem Wurstelprater Stände hatten, er schrieb selber kleine Stücke, die aufgeführt wurden. Karl König war wie ein dritter Sohn oft mit dabei. Karl beschrieb,

wie Alfred ein ‚Kindertheater‘ gebaut hatte. „Das ist wirklich reizend. So lieb. Man erinnert sich immer, wie man selbst mit zwei Kreuzer vor dem Kasperl im Prater gewesen. Fredi hat schöne Dekorationen gemalt. Herr Bergel Stücke geschrieben. Er spielt auch meist die Hauptrollen. Das Theater bietet recht liebe Zerstreuung.“ Und einige Monate später schrieb Karl: „Sonntag nahm mich Herr Bergel in den Vergnügungspark mit. Er kennt fast alle Artisten dort. Er stellte sie mir vor und ich gewann sie gleich lieb.“

Auch den Jahreswechsel zu 1919 verbrachte Karl mit den Bergels. „Ich war in der Sezession, zweimal im Konzert, innerlich sehr viel erlebt, war wieder ein Theaterabend, von Bergels und mir ausgeführt.“ „Gestern war bei uns in der Wohnung wieder solch ein Familien-abend, wie draußen in Kierling. Draußen war er schöner. Doch war der gestrige auch nicht übel, ein neuer Schwank von Herrn Bergel wurde aufgeführt.“ Und zu Alfreds 17. Geburtstag am 4. Januar 1919 schrieb Karl ihm ein Märchen und er wünschte ihm, dass er, wie der Held des Märchens, der ein Künstler war, „glücklich und groß“ werden würde.

Zu einer Freundschaft können auch Zwistigkeiten und Uneinigkeit gehören.

Jetzt vor einem Jahr waren Fred und ich die innigsten Freunde. Jetzt nun ist es anders, anderes Gutes und Schönes.“ Karl erkannte, dass einer Freundschaft Veränderung und Entwicklung inne wohnt. Im Juni 1919 schrieb er: „Vor einigen Tagen habe ich mit dem Fredi (wir sind uns wieder etwas näher) und Lolo einen größeren Ausflug gemacht. Von Stevering nach Kierling zu Fuß... Und wir drei waren glücklich an dem Tag. Wir bewunderten die herrlichsten Wiesen und den tiefen Wald und die blendende Sonne und das voll von Wanderlust lachende Land. Mitten im Wald haben wir ein Luftbad genommen. Drei Stunden sind wir nur mit der Hose bekleidet herumgesprungen und herumgesessen. Wir hatten nicht einmal Sehnsucht nach dem vorigen Sommer. Wir waren an dem Tag stark und frei.

Und schon für den nächsten Sonntag hatten sie die nächste ‚Landpartie‘ geplant und die Freundin Lotte dazu eingeladen.

Diese Freundschaft hatte ihre Blütezeit in den prägenden Jahren der Jugend, auch noch während des Studiums, das beide in Wien verbrachten. Alfred besuchte bis 1924 die Kunstakademie in Wien, Karl beendete 1927 das Medizinstudium an der Wiener Universität. Beide Freunde haben sich weiterhin getroffen und haben gemeinsam Wanderungen unternommen. Alfred wurde 1924 Lehrer an einer Realschule in Wien, Karl arbeitete ab November 1927 in Arlesheim, später in Pilgramshain.

Karl wurde 1925 Mitglied der Anthroposophischen Gesellschaft, ein Schritt, der von Alfred Bergel nicht nachvollzogen werden konnte. Karl schrieb wenige Monate später rückblickend auf diesen für beide schmerzhaften Abbruch der Beziehungen und wie es trotz der Versuche zur Verbrüderung passierte. „Und immer wieder suchten beide, der junge Mensch und sein Freund zusammenzukommen. Es fehlte an Liebe und reiner Gedankenkraft. Und doch war etwas, das sie zusammenhielt, unsichtbar wie das, was sie voneinander trieb, schicksalhaft.“ Karl, hier als „der junge Mensch“, erkannte klar die karmischen Verbindungen, die zwischen ihnen walteten. „Und sie mussten sich sagen, dass sie nicht voneinander konnten. Der junge Mensch aber wusste: Zu sehr verbunden sind wir durch Karma miteinander...Der tiefe gemeinsame Schmerz aber hielt sie wieder zusammen.“

Diese Jugendfreundschaft zwischen Karl König und Alfred Bergel war eine prägende und schicksalhafte, voller wunderbarer Momente und es ist gut, dass wir sie in diesem Artikel würdigen können. Alfred Bergel und fast alle Mitglieder der Familie Bergel sind 1944 im Konzentrationslager Auschwitz umgekommen. Ein weiterer Artikel im nächsten Newsletter wird sich mit dem weiteren Schicksal von Alfred Bergel und seiner Familie befassen.

Anne Weise



Der nächste Marathon kommt!

Unser Marathon 2010 war ja ein Riesenerfolg, nicht nur weil wir an einem einzigen Tag so viele Spenden erhalten haben (mehr als €32.000,00 Reingewinn), sondern auch weil es solch ein besonderes soziales und inklusives Ereignis war. Es beteiligten sich 90 Läufer aus vier verschiedenen Ländern: aus Deutschland, der Schweiz, Österreich und Schottland. Leider musste eine kleine Gruppe aus Irland in letzter Minute absagen. Bei den Läufern handelte es sich um Camphill Mitarbeiter; Schüler von Föhrenbühl am Bodensee und von „Perceval“ am Genfer See; erwachsene Betreute aus den Dorfgemeinschaften Lehenhof in Deutschland, aus Kärnten in Österreich und von der Gastgeber-Gemeinschaft Königsmühle. Mit von der Partie waren außerdem weitere Marathon-Begeisterte, Freunde und Mitarbeiter des Karl König Archivs, einschließlich einiger Kinder! Das Sportstadion Neustadt wurde uns für den Tag überlassen und auf der Tribüne trieb uns die „inklusive Kapelle“ an. Krankenschwestern waren vorsichtshalber vor Ort und boten müden Beinen Massagen an. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt durch Erfrischungen zwischendurch und ein gemeinsames Abendessen in der Königsmühle nach vollbrachtem Marathonlauf. Ein ausführlicher Bericht ist immer noch auf unserer Website zu finden, einschließlich Bilder der mutigen Sportler:

www.karl-koenig-archive.net/freundeskreis

Seither verstummt die Frage nicht nach einem weiteren solch wunderschönen Tag.

Nun ist es endlich so weit! Wir sind alle am Samstag 11. Mai 2013 von Camphill Liebenfels nach Kärnten eingeladen! Schließlich war es zwei Österreicher, die damals unter den „Preisträgern“ waren und die gesamte Strecke von 42,5 Kilometer schafften! Mit Recht sind sie noch stolz darauf. Nach unserer damaligen Erfahrung ist ein Jahr eine gute Zeit für die Vorbereitung, nicht nur auf Seiten der Organisatoren, sondern auch für alle, die teilnehmen möchten.

Jede und jeder kann mitlaufen, für so lange und weit wie sie oder er kann oder möchte.

Dazu sollte man so viele Sponsoren wie möglich finden, die sich vorher für einen bestimmten Betrag pro Kilometer verpflichten, ab €1 pro Kilometer geht es los, nach oben gibt es keine Grenzen!

Ab sofort sind Anmeldungen über Email möglich.

Die Anmeldeadresse ist: wertsch@camphill.at

Die Ansprechpersonen sind: Frau Christine Thomas oder Herr Reinhard Goscinski

Die Anmeldungen sollten bis zum 31. Oktober 2012 erfolgen.

Es wird bis Ende Mai ein Anmeldeformular geben.

Die nächstgelegene Stadt ist St. Veit an der Glan und 8 Km entfernt. Bis zum Wörthersee sind es 20km und bis zur Burg Hochosterwitz 7km.

Es gibt im Umfeld sehr viele schöne Ferienwohnungen, die von den Freunden dort vermittelt werden können.

Camphill Liebenfels - und auch der Freundeskreis - freut sich ganz besonders auf eine großartige Beteiligung der großen Camphill Familie aus der ganzen Welt.

Regine Bruhn

The next marathon is on 11 May 2013 in Camphill Liebenfels

Our marathon in 2010 was a complete success. Not only because we encouraged many donations—we received over €32.000—but because it was a wonderful social event and especially inclusive. 90 runners gathered from four countries: Germany, Switzerland, Austria and Scotland. Unfortunately, a small group from Ireland had to cancel in the last minute. There were Camphill co-workers, pupils from Föhrenbühl at the Lake of Constance and 'Perceval' from the Lake of Geneva, villagers from the Lehenhof in Germany, Kärnten in Austria and from the host community Königsmühle. Some other friends, marathon enthusiasts, co-workers of the Karl König Archive—with their children—were part of the crowd. The Neustadt sports arena was ours for the day. We were driven on by the inclusive rhythm section on the stands. A team of nurses massaged tired limbs and refreshments were available at the track side, and in the evening we could all sit together for supper in the cosy Königsmühle 'restaurant', and also for breakfast the next morning, at least those who were still around. The report is still on our website with pictures of the courageous runners:

www.karl-koenig-archive.net/freundeskreis

Since then we are wondering when we are going to organize another wonderful run.

And now the time has come: **we are all invited to Camphill Liebenfels, on Saturday 11 May 2013.**

After all, last time two Austrians accomplished the feat to run the complete 42.5km. They are justifiably proud. According to our previous experience one year is the right length of time to prepare for a marathon. One has to find kind sponsors who finance the organisation, and then the runners have to fill in their applications, prepare for their journeys, and take up again training, and most importantly, find **many sponsors**. This process can now begin.

You can already apply to Christine Thomas and Reinhard Goszinsky and start looking for sponsors. Sponsorships start from €1 per kilometre. wertsch@camphill.at — apply before end October 2012

Well, thank you, and I would like to add that Camphill Liebenfels is looking very much forward to the eager participation of the great Camphill family from around the world.

There are many nice holiday apartments in the vicinity and we would be very happy to assist you finding the right one. *Regine Bruhn*

Das Kind Europas ~ oder die Trägheit des Herzens

Veranstaltungen zu Kaspar Hausers 200. Geburtstag
zu Michaeli 2012
im Rudolf Steiner Haus Berlin, Bernadottestrasse 90/92
verbunden mit einer Ausstellung
von Bildern des englischen Malers
Greg Tricker: 'The Holy Fool & The Path Of Sacrifice'

Samstag, 29. September 2012

9.00 – 10.30

Begrüßung, Eröffnung

Zum Auftakt Rezitation:

Kaspar Hauser: Widmung für einen Freund (1830)
Georg Friedrich Daumer: Widmungsgedicht 1873

1. Vortrag von Eckart Böhmer, Ansbach:

Kaspar Hauser

und die Frage nach der Identität des Menschen

11.00 – 12.30

2. Vortrag von Eckart Böhmer

17.00 – 18.30

Vortrag von Marcus Schneider (Basel):

Kaspar Hauser und die Idee der Tafelrunde
(mit Musikbeispielen am Klavier)

19.30 – 21.00

Vortrag von Peter Tradowsky:

Die Botschaft des Kindes von Europa

Sonntag, 30. September 2012

10.00 – 11.00

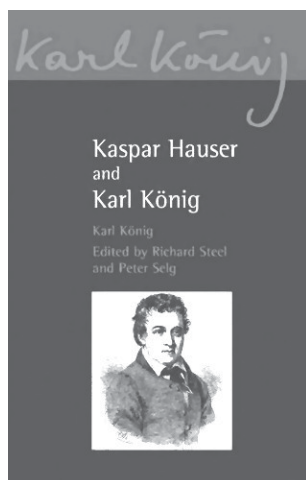
Matinee: Eurythmie und Rezitation

11.30 – 13.00

Vortrag von Richard Steel:

Das Bild des Menschen, das Bild im Menschen—
eine Zukunftsaufgabe. Kaspar Hauser und Karl König

Ausklang



Kaspar Hauser and Karl König

edited by Richard Steel
and Peter Selg
£14.99, 160 pages
Floris Books (28
Jun 2012)
ISBN:
978-0863158797

Kaspar Hauser was a young man who appeared on the streets of Nuremberg in Germany in the early nineteenth century. His innocence and mysterious background captured the hearts of many at the time.

2012 marks the 200th anniversary of Kaspar Hauser's birth. This timely book draws together Karl König's thoughts on the enigma of Kaspar Hauser, as well as exploring König's deep connection to the young man. The book includes König's essay 'The Story of Kaspar Hauser', as well as essays from Peter Selg on 'König, Wegman and Kaspar Hauser' and Richard Steel on how König spoke of Kaspar Hauser in his diaries, notes and letters.

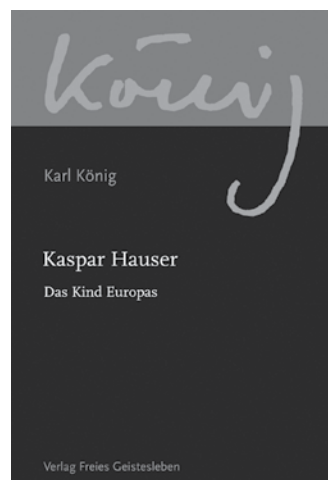
Karl König Kaspar Hauser Das Kind Europas

Hersg: Richard Steel und Peter Selg
Karl König Werkausgabe Abteilung 10:
Geistesgeschichte und biographische Arbeiten
ca. 192 Seiten, Leinen mit Schutzumschlag
ca. € 24,90 (D) € 25,60 (A) sFr 35,90
ISBN 978-3-7725-2422-6, Lieferbar 29. August

Königs bedeutungsvolle Arbeit Die Geschichte von Kaspar Hauser wird ergänzt durch eine gründliche Einführung von Peter Selg in Königs meditativen Text *Requiem*. Die innere Verwandtschaft zwischen Karl König und Kaspar Hauser lässt Richard Steel mit zahlreichen Auszügen aus Königs Tagebüchern, Briefen und Notizen lebendig zur Erscheinung kommen.

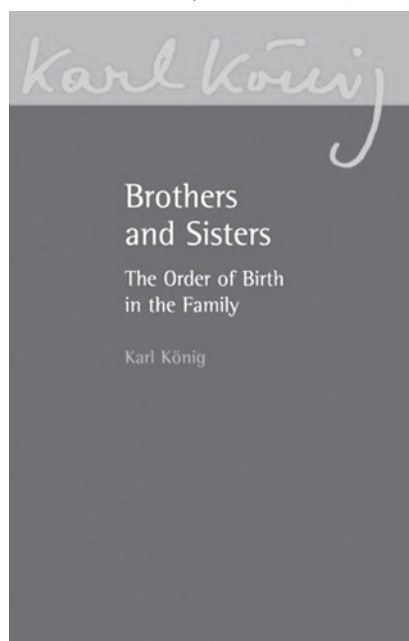
Karl Königs tiefer Bezug zu dem Rätsel-Kind Kaspar Hauser wird in dieser Ausgabe aufgezeigt. Den Aufsatz Die Geschichte von Kaspar Hauser schrieb Karl König 1961 nach Vorträgen in Nürnberg und seinem ersten Besuch bei Hausers letzter Wohnstätte und seinem Grab in Ansbach. Darin wird nicht nur die äußere Geschichte dargestellt, sondern der von König als Lebensmotiv erlebte Bezug zur Heilpädagogik und die Bedeutung dieses Rätsels für heute, für uns selbst:

Wir erfahren das Wunder und die Würde unserer eigenen Kindheit, wenn wir von seinem Leben und Sterben lesen, und wir erinnern uns daran, dass wir nicht nur sterbliche Materie sind, sondern unsterblicher Teil der Schöpfung. Wenn wir das Schicksal Kaspar Hausers recht betrachten, so wissen wir, dass behinderte Kinder unser Herz in ähnlicher Weise anrühren. Auch sie erinnern uns an unser besseres Ich. Ihr Schutzpatron ist Kaspar Hauser, das Kind von Europa, der Bewahrer des 'Ebenbildes Gottes'. Karl König



Global Networking

It seems to me that it is a special challenge in our times to not only use modern technology in the right way and put it to good use but also to give particular attention to something that Camphill always prided itself in: real and living human relations around the world, connecting with a common spiritual impulse. Isn't it wonderful that this has become something which is becoming part of everyday life for many people? In German we call this 'Global Networking'. I wonder what the English term would be? Yes, I know there are many questions about social networks and finding the common spiritual background is something that surely is an urgent task. But I would just like to draw your attention to the fact, that the activity around the Karl König Archive has gradually moved into this realm and has now formed something like a Camphill Network Community with the *Karl König Institute*. Almost on a daily basis three people are working together in the Archive: Dr. Anne Weise—who we introduced to you in Newsletter 5—looks after the digital archive, does scanning and indexing; thanks to her we can usually find things! She is in Pennsylvania. At the moment she is also doing some research into very interesting connections to do with Karl König's youth (which you can read about in this Newsletter) and in internment camp in 1940. Then there is Christoph Hanni, who looks after the *real* archive in Camphill House, Aberdeen. He is the main one to see the originals, to make sure that they are ordered properly



Brothers and Sisters: The Order of Birth in the Family

Karl König; Introduction by Richard Steel

£9.99, Publication Date: 28 Jun 2012
160 pages, Floris Books

and to scan the many items that have not yet been archived—many transcripts and notes of lectures but also photographs have been found for instance that we did not know about before. Detective work that continues! And I am in Berlin—apart from travelling to many places for lectures, exhibitions, conferences, seminars. My job is really to work on the archive material and to plan further volumes of the New Edition. This brings in a whole team of editorial helpers also, but first let's mention the other trustees of the Archive: they are Crispian Villeneuve from Glencairn in Ireland, who has good language skills, but also has experience in research (I hope you all know his wonderful books about *Rudolf Steiner in Britain?* Well it's time to get the new one: *Rudolf Steiner—The British Connection!*), and then there is Dr. Stefan Geider in Aberdeen who deals with legal and financial questions in Britain, and has been instrumental in the founding of the Karl König Institute, linking to research done in the Camphill Seminar and at the University for instance. Then we have those helpful people who have taken on tasks on the board of the Institute: Regine Bruhn, who also looks after the Friends' Association (with members in various countries, like Greece for instance), Dr. Konrad Schilly, Dr. Kurt E. Becker, and Tony Foskett. And we have now found a new member for the Institute: Winfried Altmann, who has much experience in publishing and has designed our new flyer (I hope you have seen it?) and is now looking towards pioneering our own publications, so look out for Karl König Institute Publications with some interesting books coming soon! Well this work, as well as the work on Karl König's subject material as mentioned, connect us to many people in all sorts of professions and in various countries, but also to Camphill initiatives in Vietnam, the Czech Republic, Japan, South Korea and elsewhere. It is best you take a look at our website for this, because I cannot list everything and everyone, particularly the various subject areas:

www.karl-koenig-institute.net

...and don't forget to take a look at the project that is starting now in connection with Reinhold Fäth's book *Dornach Design*—the follow-up is a big exhibition, where Karl König's pictures (amongst many others) will be presented. Of course a high quality catalogue is in preparation. See the Exposé:

www.karl-koenig-institute.net/kunst.pdf

But with all this going on there are two sides of practical life that should not be forgotten: We have a whole team of transla-

tors who have been very busy, particularly to translate things into English—they are Helen Lubin in California, Marguerite and Doug Miller in Michigan, Tine Frey in England, Norbert Kus in Sweden, who, together with Elizabeth Schäfer and Michael Schmundt, is preparing a new edition of the *Village Lectures* in German; then in England Simon Blaxland de Lange and Carlotta Dyson, who is just finishing a big job translating the volume *Earthly and Cosmic Nutrition*. Then there are many jobs with filing, scanning and typing; Sandra Stodard and Mari Sterten are helping with this in Aberdeen; Helga Voss in Hauteroda, Thüringen, is getting to be expert at deciphering handwriting in letters and diaries and is transcribing almost non-stop! We have our 'spies' also in different places, like Christof-Andreas Lindenberg in USA, Brigitte Köber in Switzerland and John Baum in Norway; they are part of a team connecting to the history of the archive and of course to the history of Camphill. And here is another whole realm of its own, which is just beginning to find its own way towards becoming a *Camphill Archive*. To take this forwards two friends have volunteered help: John Byrde in Ireland and Richard Keys in Scotland. Here in Berlin I often need some help: my friend Gerhard Heiland helps frequently with scanning newly found documents, and his son Peter is someone I can always call on for help with the computer. Then there are all sorts of tasks to look to: Graham Calderwood is just making wonderful drawings for a new edition of König's animal essays—*Bruder Tier*, and then there are those who spend hours of concentration checking texts—for instance Angela Stintzing, Christa von Grumbkow and Alfons Limbrunner, who we introduced in the last Newsletter. Then there is the distribution of the Newsletter, which Shelley Burt does for the American region; Colin Haldane helps in Britain. And of course not to forget the intensive cooperation with both publishers: Floris in Edinburgh and Freies Geistesleben in Stuttgart.

The financial side of all this is just as impressive—we will do a short report about that in the next Newsletter. For today a big *thank you* to all who have contributed in so many ways!

Quite a community isn't it? And we do hope that you will be joining us to make it an *archive of the future!* Because we will only make real progress with Karl König's work if it finds its way into the present social setting, is studied, complimented and implemented for the good of society.

Do join us!

Richard Steel

Questions of Destiny—7 x 7 Years of Brothers and Sisters

In the Archive we have almost finished working through the texts of Karl König's wonderful animal essays, that were very successful as a book *Bruder Tier* in German. Some of the essays were translated for the book *Penguins* in 1984, which is also long since out of print. We are very pleased that Graham Calderwood in Scotland has just finished making some wonderful drawings for this book—one for each of the 14 animals Karl König wrote about. Graham was in Camphill when König was still there and already illustrated the 1963 lectures on *The Animals and their Destiny* (which was published by Camphill Books).

Well destiny led us for this process of re-editing to someone else who had a particular connection to Karl König—that is Imanuel Klotz. And by now you are asking what this all has to do with *Brothers and Sisters*! Well it's not just because I mean our brothers and sisters the animals, but this very special book that Karl König wrote in 1958 about *The Order of Birth in the Family Constellation* and which has become quite famous under the title of *Brothers and Sisters*. The new edition of this book is now completed. The original edition has a special connection to the life of Imanuel! I don't want to reveal too much now, but it is of interest that Imanuel's father was responsible for the Hippokrates publishing company in Stuttgart and had the task to organise the publication of König's book about Down Syndrome in 1959. The company belonged to the Robert Bosch group. Ehrenfried Klotz was very impressed by König and asked his advice because his own son was having difficulties at school. He was probably surprised to hear König's answer after he had visited the family and got to know all the children—he suggested that a break from school was necessary and he should go with him to Scotland for a year, which Klotz then agreed to. So Imanuel got to spend the school year of 1963/64 in Camphill. König wrote to Ehrenfried giving reports about his son's progress and sent him a copy of his 'Family Constellation' book. Klotz was so interested and grateful to understand more about the differentiated role of siblings that he wanted to give the book to many friends. That meant it would have to be translated and printed in Germany. Apart from running the Hippokrates company, he had his own publishing business called 'Ehrenfried Klotz Verlag' and so it was agreed that the book should be published

there, although 'The Order of Birth' was only the beginning of research König was doing towards a bigger publication. So the book came about while Imanuel was in Scotland. And since then there have been 14 editions in German, although its readers were not aware that it was not the book König had intended! However, now we have included the continuation of König's research into the new edition. Even if you have the old edition, this one should be of interest to you. It appears now, 7 x 7 years after König's lunch invitation to the Klotz family.

Another interesting detail is that Mr. and Mrs. Klotz visited Karl König at

Whitsun 1964, when he was in the final stage of moving from Scotland to Brachenreuthe. At that time König was helping to establish a Village Community in Germany, which was of great importance to him. But negotiations for the sale were rather difficult. It turned out however, that one of the two previous owners of the Lehenhof estate—a Mr. Frey—was a director of Bosch in Stuttgart and so König asked Ehrenfried Klotz to 'put in a good word'. One wonders if that was what made the path easier towards founding Lehenhof Village just over a year later. At any rate, one senses the wonders of destiny! **Richard**

Schicksalsfragen—7 x 7 Jahre Brüder und Schwestern

Im Archiv sind wir fast mit der neuen Bearbeitung von Königs wunderbaren Tier-Aufsätzen fertig, die wir unter dem Titel *Bruder Tier* kennen. Das Buch erschien gleich nach Königs Tod, 1967 im Verlag Freies Geistesleben und ist sehr viel gelesen worden, mit Ausgaben als Paperback und im Fischer Verlag und ist aber schon lange vergriffen. Es ist besonders schön, dass Graham Calderwood zur Zeit Zeichnungen für die neue Edition macht—er war zu Königs Zeiten schon in Camphill in Schottland und hat bereits eine englische Ausgabe der zoologischen Vorträge illustriert (Karl König: *Animals and their Destiny Lectures* 1963, Camphill Books). Für den Prozess der neuen Bearbeitung des Buches *Bruder Tier* für die Werkausgabe sind wir ‚zufällig‘ auf eine weitere Person gekommen, die eine besondere Verbindung zu Karl König hat: Imanuel Klotz. Er hat die Aufgabe nun, die Informationen aus der neueren Tierforschung, die uns von Johannes Brakel und Wolfgang Schad zur Verfügung gestellt wurde, durch zu arbeiten und nach Bedarf in das neue Buch einzuarbeiten... Inzwischen fragen Sie sich wohl, was dies zu tun hat mit Brüdern und Schwestern? Also: Ich meine nicht nur die Verwandtschaft des Menschen mit seinen Tiergeschwistern, sondern das Buch, das Karl König 1958 bereits in Schottland herausgab über ‚Die Geburtenfolge in der Familienkonstellation‘ und das seither unter dem Titel *Brüder und Schwestern* geradezu berühmt geworden ist. Auch von dieser Publikation haben wir bereits eine neue Ausgabe bearbeitet, wie Sie im Bild unten sehen können! Gerade die Originalausgabe dieses Buches hat aber mit Imanuel Klotz zu tun! Das Rätsel will ich nicht hier schon ganz enthüllen, aber doch so viel verraten: Es fing alles in den Jahren 1958/59 an. Ima-

nuels Vater, Ehrenfried Klotz war im Hippokrates Verlag, Stuttgart zuständig für die Veröffentlichung eines Werkes von Karl König über Down Syndrom. Der Verlag gehörte der Robert Bosch Gruppe. Ehrenfried Klotz war von König sehr beeindruckt und im Gespräch ergab sich eine Bitte um Rat, denn sein Sohn hatte Schwierigkeiten in der Schule. Karl König war in den 50er Jahren und bis zu seinem Tod, 1966, häufig in Schulen unterwegs, um Kinder anzuschauen, bei denen Rat gefragt war. So ergab sich ein Besuch zum Mittagessen in der Familie, wo König alle Kinder kennenlernen konnte. Es mag als Überraschung gekommen sein, dass König gleich seinen Eindruck kundtat, dass der Junge unbedingt eine Unterbrechung und eine praktische Arbeitsphase bräuchte, und anbot, ihn in Schottland aufzunehmen. Die Eltern waren gleich einverstanden, und so verbrachte Imanuel Klotz das Schuljahr 1963/64 in Camphill. (Kurz vor seiner Rente, ist er heute immer noch in der Camphill Schulgemeinschaft Föhrenbühl als Oberstufenlehrer tätig.) Karl König schrieb den Eltern über die Fortschritte mit ihrem Sohn und schickte ihnen seine Schrift über die Geschwisterreihe. Klotz war so begeistert, über die Rolle der verschiedenen Geschwister in der Familie zu erfahren, dass er diese Arbeit gerne vielen Freunden schenken wollte. Dazu war aber notwendig, eine deutsche Übersetzung zu haben. Da er nicht nur für Bosch den Hippokrates Verlag leitete, sondern auch einen eigenen Verlag betrieb, bat er König um Erlaubnis zu veröffentlichen. Er bekam sie sofort, obwohl die ‚Geburtenfolge‘ erst der Anfang von Königs Forschung darstellte und er eigentlich eine ausführlichere Publikation plante. Nun erschien aber *Brüder und Schwestern* im Ehrenfried Klotz Verlag, in der Zeit, als

der junge Imanuel in Schottland weilte. Und seither hat die deutsche Ausgabe 14 Auflagen erfahren, obwohl kaum Leser gewusst haben können, dass das Werk noch nicht die endgültige Form erlangt hatte. König, der Ostern 1966 starb, war auch nicht mehr in der Lage, diese Arbeit abzuschließen, aber nun haben wir für die neue Edition dasjenige hinzugefügt, was sich noch in seinen Unterlagen befunden hat. Also: selbst wenn Sie die alte Ausgabe schon haben, lohnt es sich, die neue zu kaufen! Und dieses Jahr erscheint es—7 x 7 Jahre nach dem Mittagessen im Hause Klotz! Imanuel erinnert sich, dass sein Vater der Mutter gegenüber gesagt hatte, dass König eine ‚prophetische Natur‘ sei. Sie besuchten König, Pfingsten 1964, als er in Brachenreuthe am Bodensee war. Zu der Zeit war der Versuch im vollen Gang, eine erste Dorfgemeinschaft in Deutschland zu gründen, was für König ein Herzensanliegen war. Die Verhandlungen zum Kauf des Lehenhofs gestalteten sich aber schwierig, es stellte sich aber heraus, dass einer der beiden Eigentümer—ein Herr Frey—ein Direktor bei Bosch in Stuttgart war, und so bat König den Herrn Klotz, ein gutes Wort für Camphill einzulegen. Ob das wohl den Weg dafür frei gemacht hat, dass ein knappes Jahr später die Dorfgemeinschaft Lehenhof beginnen konnte? Auf jeden Fall spürt man, wie die Wunder und Rätsel des Schicksals sich immer wieder zu Wort melden.

Richard Steel

BOOKS

Any books by Karl König that are in print—also any other publications advertised here or online can be ordered directly and will be delivered postage free. Just send your order with address for delivery and invoice to:

in the U.K.
aberdeen@karl-koenig-archive.net

in USA
usbooks@karl-koenig-archive.net

in Europe
r.steel@karl-koenig-archive.net

Sie können alle lieferbaren Bücher von Karl König direkt bestellen—auch andere Publikationen, die hier oder auf unserer Website gezeigt werden. Die Lieferung ist portofrei aber bitte: Rechnungs- und Lieferadresse nicht vergessen!

100 Years of the Soul Calendar and Eurythmy 200 Years of Kaspar Hauser 1812 ✦ 1912 ✦ 2012

Can it be a coincidence that Rudolf Steiner gave the Soul Calendar and started the new art of eurythmy just one hundred years after the birth of Kaspar Hauser? It seems that he was following an occult law in not speaking in public (only in private conversations) about the individual who was born on Michaelmas Day 1812 to be heir to the throne of Baden and who was taken away, kept secretly to be released as a ‘wild boy’ in the streets of Nürnberg in 1828. But there were many hints towards his nature and true sending and perhaps this ‘co-incidence’ belongs in that category. At any rate all three themes were of great importance to Karl König and therefore they stand in the foreground of our activity this year. Already we have had 4 exhibitions of König’s Soul Calendar drawings: in Beitenwil, Switzerland; in Stuttgart; in Delrow Community near London and in Botton Village, Yorkshire. *From 8–28 May the exhibition will be part of the opening festivities of Phoenix Community Centre in Newton Dee Village, Aberdeeen*, to come back there for the festive week in July, when the conference

100 Years of Eurythmy—Sounding the Logos will take place there: 17–22 July.

Then there will be a row of events in which the archive is involved, where Kaspar Hauser will be the central theme:

Events:

29 July–5 August: **Kaspar Hauser Festspiele in Ansbach**

Sunday 23 September: **200 Years of Kaspar Hauser.**

A seminar and festive day in Rudolf Steiner Haus, Stuttgart

29 and 30 September:

A Kaspar Hauser Weekend in Rudolf Steiner Haus, Berlin

—and after we will have our annual general meeting of the Friends of Karl König Archive and of the Karl König Institute: 30 and 31 September also in Rudolf Steiner Haus, to which you are all warmly invited!

AND from 2 September–5 October the Kaspar Hauser **paintings by Greg Tricker** will be exhibited there!

For all these events you can find details on the website:

<http://www.karl-koenig-archive.net/aktuelles.htm>

Publications:

To acknowledge these 200 years the next volume in the New Edition will be:

Karl König and Kaspar Hauser—including Karl König’s essay The story of Kaspar Hauser, and for the first time in print, his Kaspar Hauser Requiem (for Ita Wegman) with an introduction by Peter Selg and then Karl König’s connection to Kaspar Hauser as found in his notebooks, diaries and letters; collected and commented by Richard Steel. This volume will be printed simultaneously in English and German.

Spendenmöglichkeiten für das Archiv

We need your donations

Spendenkonto: ‘Freunde der Erziehungskunst’ bei der GLS Bank Bochum, BLZ 430 609 67
 Konto : 13042010 Verwendungszweck: ‘Karl König Archiv’
 (bei Angabe der Adresse wird unaufgefordert eine Spendenbescheinigung zugeschickt)

Tax-deductable Donations in the USA:
 checks to RSF Social Finance, 1002A O’Reilly Avenue, San Francisco, CA 94129
 with ‘Karl König Archive’ written in the memo line.

GB: Checks to Karl König Archive at Camphill Medical Services,
 AB13 0AN, Milltimber, Aberdeen, Scotland.

Schweiz: Konto Nr 115.5 ‘Freunde der Erziehungskunst’ bei der Freien Gemeinschaftsbank Basel,
 Postkonto 40-963-0, mit dem Vermerk ‘Spende Karl König Archive, Berlin’